

1918-01-22

SENDER

Ingeborg Tvede

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Archive:

Mappe 112 nr. 8a-b

TRANSCRIPTION

Afventer transskription.

Toldbodgade 2. 4.

22. 1. 1918.

Den unge franske Maler

Hr. Professor Johan Skovgaard.

Endelig i dag fik jeg brev fra den unge franske maler Louis Bouquet. Som de saa mig om, sendte jeg ham deres brev - og min oversættelse i to forskellige breve - og dog for sendte jeg ham et kort om, at de kom. - For en måneds tid siden antvarede jeg Kartot tilbage med påtrykt "Adresse ukendt" og nu har siden været migst angslået både for at blive saa godt talt, og at der var blevet ham en uhyggelig. - Men gud ske lov, det der er blevet ham, bare han med godt mod. - Maa jeg citere for dem hans historie og tale til dem - og nogle andre lignende om maaske vil interessere dem.

Loa frank! da n' iklu sepus, n'
Kau faa del sau jott: overstille.
Hau er flyttet til Nantes, hvor han
har maattet tage arbejde paa et Kon-
struktionsselskab for at kunne eksis-
tere med kone og barn; derfor pas-
teret, som n' sende til hans gamle
adresse: Louviersvej 121 sendt til
det hjem. —

„J'ai bien reçu la lettre de Skov-
gaard ainsi que votre traduction.
Merci, j'ai été très touché de
cette belle lettre et dans l'exil
artistique où je suis maintenant
elle m'a fait beaucoup de bien.

Venant de votre grand artiste
elle m'a fait évoquer ce que par
les reproductions que vous m'avez
envoyés je connais de son œuvre
et je vous ai dit qu'elle me
semblait une des plus grandes
de l'époque actuelle. Dites-le
lui et remerciez-le beaucoup.

pour moi. - Je garde toujours l'es-
poir de pouvoir un jour visiter
votre Danemark vous me ferez
alors faire sa connaissance et je
serai heureux de causer avec lui.

Seigneur skinner heu : " Pour assurer
la vie matérielle nous avons dû
bandonner nos pinnacles et nos
travaux. Vous me voyez à Næstved
employé sur un chantier de construc-
tion où je passe toutes mes jours-
nées. - Je n'ai pas à me
plaindre. - si je disposais de
plus de temps je n'aurais
qu'à me louer de cette situa-
tion, car j'ai sous les yeux
mille choses intéressantes. Je
regarde les travaux des maçons,
des terrassiers, des maronniers,
des forgerons. Je profite le plus
que je peux de tout cela par
des croquis, je note leurs mouve-
ments qui donnent des choses
si belles dans leur pure obligation.

d'êtr' ainsi, si noble de simplicité
Ce qui me manque c'est le temps
de les composer ensuite d'en
faire quelque chose; — le temps viendra
peut être plus tard. —

Ajoutez dit à un soldat
s'écrier han, et han et doit être
et vite. — J'y gâcher inutilement, et
de ne plus voir et holder dans
tête — c'est dit une et, fâché
han et soy, aller fâché de ne être
votre noble. —

J'y habiter même, dit ne traité
deux et s'en aller deux et de vous
liste même Dites quelques
Fugelberg

Toldbodgade 2⁴. 13. 2. 1924

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 1/2 Nr. 8 B

Kære Hr. Professor Skovgaard!
Mange tak for Deres brev og Deres
venlige Tilbud. Jeg vil straks
skrive til Louis Bouquet, og jeg
er sikker paa, at det i alle Til-
fælde vil være ham en opmunt-
ring at høre ~~om~~, at De vil inter-
essere Dem for ham. - Jeg ved,
at ~~h~~ han findes et menneske, der
kan bringe hans tillede's Tilbuds
til ham; men jeg ved ingen,
der inden Maj kommer tilbage
fra Paris. -

Bouquet vil naturligvis oplyse
Dem, saa snart han ved, hvor
De er; og er der uopdrømt, vil
han kunde være Dem behjælpelig

med vens de er : Paris, vil det sik-
ker være ham en glæde. -

Mange af hans billeder findes
hos en lille Kunsthandler :

Gallerie Joseph Billot & Co.

24 rue de la ville l'Evêque.

ikke saa langt fra Madeleine-
Kirken. Der vil det naturligvis
være ham en glæde at gøre den
ken. -

Maa I være saa dristig at sige
sige dem, at da vi var i Paris
i Oktober, havde der 5 rumme,
der var et stor hotelbygning, saa
det vil være heldigt at sikre
sig plads : god tid. -

Der er et smukt og godt lille
Hôtel paa Quai de Voltaire
med skøn udsigt over ~~Louvre~~^{til Louvre}
Serien og over til Louvre, der

ville vi saa gerne have boet;
men den gang var der ikke
plads; senere begynte p en hollandsk
veninde der, og hun var henrykt
over at have faaet Plads der.

Det hedder Hotel Quai Voltaire;
Quai Voltaire, Paris. Der er ikke
elevator og maaske ikke de nyeste
bequemligheder - dog er der
elektrisk lys; men det lys er saa
dijft centralt og er ikke saa
meget dybt. —

Ja undskyld min vilstighed!

Angående Louis Bouquet, saa er
han saa mottagelig for enhver
naarskønne, at ders rene
lanker om han vil vore han
en gunstning, selv om det ellers
skulde vise sig unndigt for ham
at gaae denne vildbyrdse-
eller - selv om han for den

- af økonomiske grunde ^{at maatte gøres} - ~~at kunne~~
at følge dem. — For Resten kunde
Struckman ikke det var absolut
uundg, at den fri, hvis den vil
interessere sig for at fælle ham til
at udstille, ^{maa} vist vilde, og han
vogen stytte til det; men der forstod
ikke noget prædicens; den rigtig,
sagde han, saa vi skal nok
vælte mig for at sige noget til
L. B. om det. —

Nu kommer vi til at tænke paa,
at Louis Bouquet hele tiden talte om
en udstilling, han skulde have i
Paris & fremad; saa vilde de,
Hr. Professor Skovgaard, hvis de
færdig tid, og den er aaben. Jaa
god Lejlighed til at danne dem
en mening om hans Realisaka-
tioner. — Nu skriver vi straks
til Louis Bouquet; saa kan han
han overveje, hvilke billeder han vil
sende til Danmark. —